

## LEÇ REGJONÂL DAI 22 DI MARÇ 1996, N. 15

**“Normis pe tutele e pe promoziun de lenghe e de culture furlanis e istituzion dal servizi pes lenghis regjonâls e minoritariis.”**

**Notis che a àn modificât dut il test di leç:**

1. Articul 11 bis zontât dal art. 124, come 3, L.R. 13/1998

### TITUL I

### TUTELE DAL PATRIMONI LINGUISTIC DE REGJON

#### CJAPITUL I

#### Principis e obietîfs fundamentâi

##### Art. 1

*(Finalitâts)*

1. La Regjon, par davuelzi une politiche ative di conservazion e di disvilup de lenghe e de culture furlane tant che componentis essenziâls de identitât etniche e storiche de comunitât regjonâl, cun cheste leç e dete i principis fundamentâi de azion indreçade ae realizazion di cheste politiche.

##### Art. 2

*(Tutele de lenghe furlane)*

1. Il furlan al è une des lenghis de comunitât regjonâl. La Regjon Friûl-Vignesie Julie e stime la tutele de lenghe e de culture furlane une cuistion centrâl pal disvilup de autonomie speciâl.

##### Art. 3

*(Contest european)*

1. La Regjon Friûl-Vignesie Julie, cul ricognossi che la protezion e la promoziun des diversis lenghis locâls o minoritariis a rapresentin un contribût impuartant ae costruzion di une Europe fondade sui principis de democrazie e dal rispiet pes diversitâts culturâls, e manten e e disvilupe lis tradiziuns che a son presintis sul so teritori.

2. Tai limits des competencis statutariis, la Regjon e stime la protezion e la promoziun des lenghis feveladis in maniere tradizionâl sul so teritori tant che un oblic precîs bande la famee dai popui europeans, risiervant une atenzion particolâr ae lenghe furlane che e je fevelade scuasi dome sul so teritori.

##### Art. 4

( ABROGÂT )

**Notis:**

1. Articul abrogât dal art. 33, come 1, L.R. 29/2007.

**Art. 5**

*(Limitazion teritoriâl te metude in vore de leç)*

1. Daûr dai principis dal articul 4, come 1, letare c), lis previsions di cheste leç si metin in vore dome te part di teritori regionâl dulà che la lenghe furlane si fevele in maniere tradizionâl e significative, ancje su la fonde des atestazions furnidis su chest cont di bande des Aministrazions comunâls. Chest teritori al è individuât cuntun decret dal President de Zonte regionâl su delibare conforme de Zonte stesse.

2. Midiant di associazions che a àn sede tal teritori regionâl, la Region e sigure ancje la metude in vore des previsions di cheste leç pes comunitâts furlanis emigradis.

**Art. 6**

*(Struments di atuazion)*

1. Pe atuazion des funziions previodudis de leç, la Region e i Ents locâi delegâts a puedin stipulâ, par chel che al tocje la lôr competence, convenziions cu lis Universitâts de Region e cun altris Ents e Istituzions, sedi publics che privâts.

**Art. 7**

*(Ativitâts sientifichis)*

1. La Region e ricognòs la Universitât dal Friûl, istituide su la fonde dal articul 26 de leç dai 8 di Avost dal 1977, n. 546, cul intindiment di contribuî al progrès civîl, sociâl e economic dal Friûl e di divignî strument organic di svilup e di rinovament des corints originariis de culture, de lenghe, des tradiziions e de storie dal Friûl, tant che sede primarie de ativitât di ricercje e di alte formazion su la lenghe e su la culture dal Friûl e su lis cundiziions linguistichis dal teritori furlan.

2. Cun cheste finalitât la Region e prudele, tal rispjet de disposizion dal articul 8 de leç dai 19 di Novembar dal 1990, n. 341, la ativitât di ricercje, di insegnament e di formazion di ricercjadôrs su la lenghe e su la culture dal Friûl midiant di:

- a) jutori a ricercjis finalizadis ae cognossince des cundiziions strutturâls e evolutivis dal grup linguistic furlan e dai grups ladins che i son similis;
- b) ativazion di cors uficiâi o integratîfs tes Facoltâts de Universitât dal Friûl midiant di contrats di insegnament;
- c) concession di borsis di studi e di ricercje e la istituzion di cors di dottorât di ricercje;
- d) publicazion di golainis sientifichis che a puedin inressi la cognossince des ativitâts di ricercje;

e) ativazion di cors su la lenghe e su la culture dal Friûl in Universitâts di altris Paîs su la fonde di convenzions specifichis cu la Universitât dal Friûl.

3. Chestis ativitâts a son davueltis de Universitât dal Friûl cu lis struturis previodudis dal so Statût pe valorizazion de lenghe e de culture furlane.

4. Par partecipâ al supuart des ativitâts dal come 2, la Aministrazion regionâl e je autorizade a assegnâ ae Universitât dal Friûl, su la fonde di convenzions di pueste, finanziaments anuâi speciâi.

**Notis:**

1. Come 4 sostituît dal art. 6, come 63, L.R. 4/2001

**Art. 8**

( ABROGÂT )

**Notis:**

1. Come 2 sostituît dal art. 124, come 1, L.R. 13/1998

2. Come 3 sostituît dal art. 124, come 1, L.R. 13/1998

3. Peraulis sostituidis tal come 2 dal art. 7, come 73, L.R. 3/2002

4. Come 2 bis zontât dal art. 7, come 75, L.R. 3/2002

5. Peraulis sostituidis al come 2 dal art. 6, come 80, L.R. 1/2003

6. Viôt la discipline transitorie dal articul, fissade dal art. 31, come 2, L.R. 29/2007

7. Articul abrogât dal art. 6, come 101, L.R. 11/2011

**Art. 9**

*(Conservazion e valorizazion dal patrimoni bibliografic e documentari furlan)*

1. La Region e ricognòs la Biblioteche civiche "Vincenzo Joppi" di Udin tant che istituzion principâl regionâl pe conservazion e pe valorizazion di dute la produzion a stampe, manuscrite e audiovisive, di argoment storic e leterari furlan o di lenghe furlane, contribuint ae conservazion e al ûs su supuarts informatics ancje dai fonts antîcs, midiant de istituzion di une specifiche "Sezion furlane".

2. La Biblioteche civiche "Vincenzo Joppi" e promôf la produzion di ducj i siei dâts catalogafics di interès furlan che e à in sô possès a vantaç di dutis lis bibliotechis dotadis di specifics fonts locâi furlans, doprant supuarts informatics adats, che a permetin la centralizazion e il scambi efetîfs des proceduris catalogafichis.

3. In considerazion dal servizi di interès regionâl davuelzût de Biblioteche, la Aministrazion regionâl e je autorizade a concedi un finanziament anuâl pes finalitâts specificadis tai comis 1 e 2.

**Art. 10**

*(Obietîfs gjenerâi de azion regjonâl)*

1. A costituissin obietîfs de azion regjonâl:

a) la conservazion e la valorizazion de lenghe furlane midiant di iniziativis ordenariis e straordenariis;

b) il disvilup de lenghe furlane tant che codiç linguistic adat a dutis lis situazions de vite moderne e, in particolâr, di podê doprâ cui mieçs di comunicazion sociâl.

**Art. 11**

( ABROGÂT )

**Notis:**

1. Articul sostituît dal art. 124, come 2, L.R. 13/1998

2. Articul abrogât dal art. 33, come 1, L.R. 29/2007

**Art. 11 bis**

*(Statûts dai Ents locâi)*

1. Daûr e secont i limits dal art. 13, come 2, dal decret legislatîf dai 2 di Zenâr dal 1997, n. 9, i Statûts dai Comuns, des Provinciis, e di chei altris Ents locâi indotâts di autonomie statutarie, a puedin indetâ normis pe tutele e il disvilup de lenghe furlane in cunvigne cui principis e cu lis disposizions di cheste leç:

2.

( ABROGÂT )

**Notis:**

1. Articul zontât dal art. 124, come 3, L.R. 13/1998

2. Come 2 abrogât dal art. 33, come 1, L.R. 29/2007

**Art. 12**

( ABROGÂT )

**Notis:**

1. Articul abrogât dal art. 33, come 1, L.R. 29/2007

**CJAPITUL II**

**Grafie unitarie**

### **Art. 13**

*(Grafie uficiâl de lenghe furlane)*

1. Par rivâ al obietîf specificât tal art.10, come 1, letare b), la Regjon e determine la grafie uficiâl de lenghe furlane e e promôf la sô cognossince e il so ûs.
2. E je adotade, tant che grafie uficiâl de lenghe furlane, la grafie codificade, daûr de deliberazion dal Consei provinciâl di Udin dai 15 di Lui dal 1986, tal test "La grafie furlane normalizade" dal prof. Xavier Lamuela, editât a Udin tal 1987, che e à vût tant che tiermin di riferiment la grafie de Societât Filologjiche Furlane, cu lis modifichis indicadis ca sot:
  - a) sostituzion in cuarp di peraule e in inizi di peraule dal digram "ts" cul segn "z";
  - b) sostituzion dal digram "cu+vocâl", tai toponims e te onomastiche storiche, cul digram "qu+vocâl".
- 3.

( ABROGÂT )

#### **Notis:**

1. Articul sostituît dal art. 124, come 4, L.R. 13/1998
2. Come 3 abrogât dal art. 33, come 1, L.R. 29/2007

### **Art. 14**

*(Ûs de grafie uficiâl furlane)*

1.

( ABROGÂT )

2.

( ABROGÂT )

3.

( ABROGÂT )

4. La Aministrazion regionâl e je autorizade a rifondi, cu lis modalitâts e cui limits specificâts tal art. 1 de leç regionâl dai 14 di Març dal 1973, n. 20, ai Ents locâi teritoriâi e ai lôr Consorziis lis spesis sostignudis par cuistâ, meti in vore e pe manutenzion di tabelis che a sodisfin lis cundizions specificadis tal come 3.

4 bis. Lis domandis par otignî il rimbors previodût dal come 4 a àn di rivâ ae strutture regionâl competente in materie di autonomiis locâls dentri dai 31 di Zenâr, dutune cu la atestazion, furnide dal funzionari responsabil dal procediment, che la grafie doprade tai cartei di indicazion e je chês uficiâl, adotade daûr dal articul 13.

**Notis:**

1. Peraulis sostituidis al come 4 dal art. 57, come 1, de L.R. 9/1999
2. Integrade la discipline dal articul par efiet dal art. 1, come 10, L.R. 13/2000
3. Come 4 bis zontât dal art. 17, come 5, L.R. 17/2004
4. Come 1 abrogât dal art. 33, come 1, L.R. 29/2007
5. Come 2 abrogât dal art. 33, come 1, L.R. 29/2007
6. Come 3 abrogât dal art. 33, come 1, L.R. 29/2007

**TITUL II****STRUMENTS DI TUTELE DAL PATRIMONI LINGUISTIC DE REGJON****CJAPITUL I****Osservatori regionâl de Lenghe e de culture Furlanis****Art. 15****( ABROGÂT )****Notis:**

1. Cun deliberazion de Zonte regionâl dai 19/12/2002, n. 4369, al è stât fat bon il Statût dal organisim specificât tal articul 6, come 66, L.R. 4/2001, tal test modificât dal art. 14, come 17, L.R. 13/2002.
2. Articul abrogât dal art. 6, come 68, L.R. 4/2001, a tacâ de date di aprovazion di bande de Zonte regionâl dal statût dal organisim specificât tal art. 6, come 66, de L.R. 4/2001, tal test modificât dal art. 14, come 17, L.R. 13/2002.
3. Articul reinsert dal art. 9, come 2, L.R. 12/2003, tai limits previodûts dal come 3 dal stes articul.
4. Articul abrogât par efiet dal art. 9, come 3, L.R. 12/2003, dopo dal insediament, ai 31 di Mai dal 2005, dal Consei di Aministrazion de A.R.Le.F – Agjenzie regionâl pe lenghe furlane – Agenzia regionale per la lingua friulana.

**Art. 16****( ABROGÂT )****Notis:**

1. Cun deliberazion de Zonte regionâl dai 19/12/2002, n. 4369, al è stât fat bon il Statût dal organisim specificât tal articul 6, come 66, L.R. 4/2001, tal test modificât dal art. 14, come 17, L.R. 13/2002.

2. Articul abrogât dal art. 6, come 68, L.R. 4/2001, a tacâ de date di aprovazion di bande de Zonte regionâl dal statût dal organisim specificât tal art. 6, come 66, de L.R. 4/2001, tal test modificât dal art. 14, come 17, L.R. 13/2002.

3. Articul reinserît dal art. 9, come 2, L.R. 12/2003, tai limits previodûts dal come 3 dal stes articul.

4. Articul abrogât par efiet dal art. 9, come 3, L.R. 12/2003, dopo dal insediament, ai 31 di Mai dal 2005, dal Consei di Aministrazion de A.R.Le.F – Agjenzie regionâl pe lenghe furlane – Agenzia regionale per la lingua friulana.

### **Art. 17**

( ABROGÂT )

#### **Notis:**

1. Peraulis sostituidis tal come 1 dal art. 124, come 6, L.R. 13/1998

2. Come 1 bis zontât dal art. 124, come 7, L.R. 13/1998

3. Come 1 ter zontât dal art. 124, come 7, L.R. 13/1998

4. Peraulis gjavadis tal come 1 dal art. 6, come 64, L.R. 4/2001

5. Cun deliberazion de Zonte regionâl dai 19/12/2002, n. 4369, al è stât fat bon il Statût dal organisim specificât tal articul 6, come 66, L.R. 4/2001, tal test modificât dal art. 14 come 17, L.R. 13/2002.

6. Articul abrogât al art. 6, come 68, L.R. 4/2001, de date di aprovazion di bande de Zonte regionâl dal statût dal organisim specificât tal articul 6, come 66, de L.R. 4/2001, tal test modificât dal art. 14, come 17, L.R. 13/2002.

7. Articul reinserît dal art. 9, come 2, L.R. 12/2003, tai limits previodûts dal come 3 dal stes articul.

8. Articul abrogât, par efiet dal art. 9, come 3, L.R. 12/2003, dopo dal insediament, ai 31 di Mai dal 2005, dal Consei di Aministrazion de A.R.Le.F. – Agjenzie regionâl pe lenghe furlane – Agenzia regionale per la lingua friulana.

### **Art. 18**

( ABROGÂT )

#### **Notis:**

1. Peraulis sostituidis tal come 1 dal art. 124, come 8, L.R. 13/1998

2. Articul sostituît dal art. 5, come 43, L.R. 2/2000

3. Articol abrogât dal art. 68, come 1, L.R. 24/2006, tacant dal 1<sup>n</sup> di Zenâr dal 2007.

## **Art. 19**

*(Intervents di podê finanziâ)*

1.

( ABROGÂT )

2. Si puedin finanziâ, su la fonde di indreçaments precîs di programazion ative, lis ativitâts utilis a perseguî lis ativitâts in chescj setôrs:

a) tal setôr dai studis e des ricercjis: investigazions su la cundizion linguistiche de lenghe furlane tai diviers ambits dal teritori regjonâl, ricercje, racuelte, catalogazion e ordenament di testimoniancis e materiâi storics, archivistics, etnologjics, folcloristics, racuelte e compilazion di reperts linguistics furlans, redazion e publicazion di atlants, cjartis e altris documents des zonis storichis, culturâls e linguistichis; organizazion di seminaris, cunvignis e incuintris sientifics e culturâi; ativitâts di ricercje, sperimentazion e documentazion su problemis che a tocjin la storie, la economie, la societât, lis tradizions e il patrimoni culturâl, artistic e linguistic furlan, concession di borsis di studi o di ricercje; ativazion di cors universitaris di insegnament;

b) tal setôr de stampe, de editorie, des produzions audiovisivis e dai mieçs di comunicazion sociâl: stampe di gjornâi e periodics in lenghe furlane, cul intindiment di disvilupâ e di pandi la cognossince de storie, de lenghe, de culture e des tradizions furlanis; publicazions di oparis sientifichis e di divulgazion su la culture e la lenghe furlane, ativitâts informativis e promozionâls midiant di mieçs di comunicazion sociâl; realizazion di programs radiotelevisîfs, produzion di oparis e iniziativis cinematografichis e audiovisivis in lenghe furlane o ancje su la storie e su la culture furlane;

c) tal setôr de scuele: cors di informazion e di inzornament, premis leteraris ancje a nivel internazionâl e ogni altre iniziative utile par promovi il svilup e la difusion de lenghe furlane, studis e ricercjis in ambit scolastic o ancje tes comunitâts emigradis, su la realtât storiche, culturâl, linguistiche e su lis tradizions furlanis, ancje midiant di jutoris didatics, concors tra i arlêfs e altris ativitâts parascolastichis indreçadis ae cognossince de storie, de culture, de lenghe e des tradizions furlanis;

d) tal setôr dal spettacul: recupar e traduzion di tescj teatrâi in lenghe furlane, premis cinematografics ancje a nivel internazionâl e ogni altre iniziative utile par promovi il svilup e la difusion de lenghe furlane; compilazion e publicazion di monografiis, saçs, cuaders e dispensis su lis espressions teatrâls in lenghe furlane e su la lôr storie; ricercje, registrazion e publicazion dai tescj musicâi popolârs; prontament e organizazion di recitis, spettacui e concerti di compagniis teatrâls, grups folcloristics, complès corâi e musicâi che a operin pe cognossince e pe difusion, e ancje pal inovament dal patrimoni teatrâl e musicâl furlan;

e) tal setôr de toponomastiche: racuelte e studi dai toponims in lenghe furlane e publicazions sientifichis relativis, ancje cu la finalitât di evidenziâ, midiant di indicazioni specifichis, la toponomastiche originarie.

2 bis.



( ABROGÂT )

**Notis:**

1. Come 1 sostituît dal art. 124, come 9, L.R. 13/1998
2. Peraulis zontadis al come 2 dal art. 124, come 9, L.R. 13/1998
3. Come 2 bis zontât dal art. 124, come 9, L.R. 13/1998
4. Come 1 sostituît dal art. 5, come 44, L.R. 2/2000
5. Come 2 bis abrogât dal art. 5, come 45, L.R. 2/2000
6. Come 1 abrogât dal art. 68, come 1, L.R. 24/2006, tacant dal 1<sup>n</sup> di Zenâr dal 2007.

**Art. 20**

( ABROGÂT )

**Notis:**

1. Cun deliberazion de Zonte regionâl dai 19/12/2002, n. 4369, al è stât fat bon il Statût dal organisim specificât tal articul 6, come 66, L.R. 4/2001, tal test modificât dal art. 14, come 17, L.R. 13/2002.
2. Articul abrogât dal art. 6, come 68, L.R. 4/2001, tacant de date di aprovazion di bande de Zonte regionâl dal statût dal organisim specificât tal art. 6, come 66, de L.R. 4/2001, tal test modificât dal art. 14, come 17, L.R. 13/2002
3. Articul reinsertât dal art. 9, come 2, L.R. 12/2003, tai limits previodûts dal come 3 dal stes articul.
4. Articul abrogât, come fissât dal art. 9, come 3, L.R. 12/2003, dopo dal insediament, ai 31 di Mai dal 2005, dal Consei di Aministrazion de A.R.Le.F. – Agenzie regionâl pe lenghe furlane – Agenzia regionale per la lingua friulana.

**Art. 21**

( ABROGÂT )

**Notis:**

1. Come 3 sostituît dal art. 124, come 10, L.R. 13/1998
2. Come 3 bis zontât dal art. 124, come 10, L.R. 13/1998

3. Dal 1<sup>n</sup> di Zenâr dal 2002 al è soprimût il Comitât scientific dal Osservatori regionâl de Lenghe e de culture furlanis daûr dal articul 6, come 68, de L.R. 4/2001. Lis sôs funzions a son stadis trasferidis al Istitût regionâl pe tutele e pe valorizazion de lenghe e de culture furlanis daûr dal come 66 dal stes articul.

4. La durade de incarghe dal Comitât scientific specificât in chest articul e je prorogade fin ae costituzion dal Istitût regionâl previodût dal articul 6, come 66 de L.R. 4/2001.

5. Cu la deliberazion de Zonte regionâl dai 19/12/2002, n. 4369, al è stât fat bon il Statût dal organisim specificât tal articul 6, come 66, L.R. 4/2001, tal test modificât dal art. 14, come 17, L.R. 13/2002.

6. Articul abrogât dal art. 6, come 68, L.R. 4/2001, tacant de date di aprovazion di bande de Zonte regionâl dal statût dal organisim specificât dal art. 6, come 66, de L.R. 4/2001, tal test modificât dal art. 14, come 17, L.R. 13/2002.

7. Articul reinsertât dal art. 9, come 2, L.R. 12/2003, tai limits previodûts dal come 3 dal stes articul.

8. Articul abrogât, par efiet dal art. 9, come 3, L.R. 12/2003, daspò dal insediament, ai 31 di Mai dal 2005, dal Consei di Aministrazion de A.R.Le.F. – Agjenzie Regionâl pe Lenghe Furlane – Agenzia regionale per la lingua friulana.

## **Art. 22**

( ABROGÂT )

### **Notis:**

1. Cu la deliberazion de Zonte regionâl dai 19/12/2002, n. 4369, al è stât fat bon il Statût dal organisim specificât tal articul 6, come 66, L.R. 4/2001, tal test modificât dal art. 14, come 17, L.R. 13/2002.

2. Articul abrogât dal art. 6, come 68, L.R. 4/2001, tacant de date di aprovazion di bande de Zonte regionâl dal statût dal organisim specificât dal art. 6, come 66, de L.R. 4/2001, tal test modificât dal art. 14, come 17, L.R. 13/2002.

3. Articul reinsertât dal art. 9, come 2, L.R. 12/2003, tai limits previodûts dal come 3 dal stes articul.

4. Articul abrogât, par efiet dal art. 9, come 3, L.R. 12/2003, daspò dal insediament, ai 31 di Mai dal 2005, dal Consei di Aministrazion de A.R.Le.F. – Agjenzie Regionâl pe Lenghe Furlane – Agenzia regionale per la lingua friulana.

## **Art. 23**

( ABROGÂT )

### **Notis:**

1. Cu la deliberazion de Zonte regionâl dai 19/12/2002, n. 4369, al è stât fat bon il Statût dal organisim specificât tal articul 6, come 66, L.R. 4/2001, tal test modificât dal art. 14, come 17, L.R. 13/2002.
2. Articul abrogât dal art. 6, come 68, L.R. 4/2001, tacant de date di aprovazion di bande de Zonte regionâl dal statût dal organisim specificât dal art. 6, come 66, de L.R. 4/2001, tal test modificât dal art. 14, come 17, L.R. 13/2002.
3. Articul reinsertît dal art. 9, come 2, L.R. 12/2003, tai limits previodûts dal come 3 dal stes articul.
4. Articul abrogât, par efiet dal art. 9, come 3, L.R. 12/2003, daspò dal insediament, ai 31 di Mai dal 2005, dal Consei di Aministrazion de A.R.Le.F. – Agenzie Regionâl pe Lenghe Furlane – Agenzia regionale per la lingua friulana.

## **CJAPITUL II**

### **Modifichis ae leç regionâl dal 1 di Març dal 1988, n. 7: istituzion dal Servizi pes lenghis regionâls e minoritariis**

#### **Art. 24**

( ABROGÂT )

#### **Notis:**

1. Articul abrogât cun D.Z.R. 1282/2001, publicade tal BUR S.S. n. 12 dai 13/07/2001, come previodût dal art. 3, come 2, L.R. 18/1996.

#### **Art. 25**

( ABROGÂT )

#### **Notis:**

1. Articul abrogât cun D.Z.R. 1282/2001, publicade tal BUR S.S. n. 12 dai 13/07/2001, come previodût dal art. 3, come 2, L.R. 18/1996.

#### **Art. 26**

( ABROGÂT )

#### **Notis:**

1. Articul abrogât cun D.Z.R. 1282/2001, publicade tal BUR S.S. n. 12 dai 13/07/2001, come previodût dal art. 3, come 2, L.R. 18/1996.

## **CJAPITUL III**

## **Studi de lenghe e de culture furlane tes scuelis dal oblic**

### **Art. 27**

( ABROGÂT )

#### **Notis:**

1. Peraulis zontadis al come 1 dal art. 124, come 11, L.R. 13/1998
2. Integrade la discipline dal articul par efiet dal art. 6, come 78, L.R. 4/1999
3. Integrade la discipline dal articul par efiet dal art. 6, come 79, L.R. 4/1999
4. Integrade la discipline dal articul par efiet dal art. 6, come 80, L.R. 4/1999
5. Articul abrogât dal art. 33, come 1, L.R. 29/2007

### **Art. 28**

( ABROGÂT )

#### **Notis:**

1. Articul abrogât dal art. 33, come 1, L.R. 29/2007

## **TITUL III**

### **NORMIS TRANSITORIIS, FINANZIARIIS E FINÂLS**

### **Art. 29**

*(Programs televisîfs in lenghe furlane)*

1. La Aministrazion regionâl e je autorizade a stipulâ une convenzion cu la RAI-Radiotelevisione italiana pe realizazion di programs televisîfs in lenghe furlane di inserî tal palinsest di une rêl regionâl.
2. La Aministrazion regionâl e je ancje autorizade a stipulâ convenzions cun emitents radiofonichis o televisivis privadis pe realizazion di programs radiofonics o televisîfs in lenghe furlane.

#### **Notis:**

1. Come 2 sostituît dal art. 124, come 13, L.R. 13/1998

### **Art.30**

*(Norme transitorie)*

1. Il prin plan trienâl di intervent al fâs riferiment al trieni 1997-1999.

2. Pal an 1996 si prone un plan anuâl cu lis modalitâts previodudis dal articul 18, cence domandâ il parê des Aministrazions provinciâls interessadis.

3. Pal exercizi 1996, lis domandis pe concession des sovenzions specificadis di cheste leç a àn di jessi mandadis ae Direzion regionâl de istruzion e de culture dentri di un mêś de jentrade in vigôr de leç stesse e e fâs fede la date dal timbri postâl. Pai exercizis sucessîfs lis domandis a an di jessi inviadis dentri dal mêś di Zenâr, salve diferente disposizion di leç.

4. Lis domandis pal an scolastic 1996/1997, che a riferissin ai articui 27 e 28 di cheste leç, a van presentadis dentri dal 15 di Novembar dal 1996.

#### **Notis:**

1. Come 4 sostituît dal art. 26, come 1, L.R. 31/1996

2. Come 4 sostituît dal art. 6, come 1, L.R. 37/1996

### **Art.31**

#### *(Normis finanziariis)*

1. Pes finalitâts previodudis dal articul 8, come 2, la Aministrazion regionâl e je autorizade a concedi un finanziament anuâl ae Societât Filologjiche Furlane "G.I. Ascoli" di Udin e a altris Ents e Istituzions che a sedin ricognossûts pal otigniment des lôr finalitâts istituzionâls.

2. La cjame di spese che e derive di ce che al dispon il come 1 e va sul cjapitul 5430 dal stât di prevision de spese dal belanç pluriennâl pai agns 1996-98 e dal belanç pal an 1996, e la sô denominazion e je cussì modificade: "Finanziament anuâl ae Societât Filologjiche Furlane "G.I. Ascoli" di Udin e a altris Ents e istituzions ricognossûts pal otigniment des lôr finalitâts istituzionâls".

3. Pes finalitâts previodudis dal come 1 e je autorizade la spese complessive di 150 milions di liris, suddividue in 50 milions di liris par ognidun dai agns dal 1996 al 1998.

4. La cjame di spese sore dite, di 150 milions, e va sul cjapitul 5430 dal stât di prevision de spese dal belanç pluriennâl pai agns 1996-1998 e dal belanç pal an 1996, di mût che il so stanziament in tiermins di competence al è inressût di 50 milions di liris par ognidun dai agns dal 1996 al 1998.

5. Sul cjapitul 5430 soredit, al è ancje inressût di 50 milions di liris il stanziament in tiermins di casse, e par chest si proviôt midiant di un prelevament dal stes impuart dal cjapitul 8842 "Font di riserve di casse" dal stât di prevision di spese soredit.

6. Pes finalitâts previodudis dal articul 9, come 3, e je autorizade la spese complessive di 300 milions di liris, suddividue in reson di 100 milions par ognidun dai agns dal 1996 al 1998.

7. Par chest fin, tal stât di prevision de spese di belanç pluriennâl pai agns 1996-1998 e dal belanç pal an 1996 al è istituît ae Rubriche n. 22 - program 2.4.4. - spesis corintis - Categoria 1.6. - Sezion VI - il cjapitul 5433 (1.1.162.2.06.06.) cu la denominazion "Finanziament anuâl ae Biblioteche "V. Joppi" di Udin pe ativitât di conservazion e di valorizazion de produzion a stampe, manuscrite e audiovisive di argoment storic e leterari furlan o di lenghe furlane" e cul stanziament complessîf, in tiermins di competence, di 300 milions di liris suddividûts in 100 milions di liris par ognidun dai agns dal 1996 al 1998.

8. Sul cjapitul 5433 soredit al è ancje iscrit il stanziament, in tiermins di casse, di 100 milions di liris, e par chest si proviôt midiant di un prelevament dal stes impuart dal cjapitul 8842 "Font di risierve di casse" dal stât di prevision di spese soredit.
9. Lis spesis di funzionament de Comission specificade tal articul 13 e dal Comitât sientific specificât tal articul 21 a van sul cjapitul 150 dal stât di prevision de spese dal bilanç pluriennâl pai agns 1996-1998 e dal bilanç pal an 1996.
10. Lis cjamis che a derivin de aplicazion dal articul 14, come 4, a van sul cjapitul 1742 dal stât di prevision de spese dal bilanç pluriennâl pai agns 1996-1998 e dal bilanç pal an 1996.
11. Pes finalitâts previodudis dai articui 7, come 4, e 17, come 1, letare a), comprendudis lis cjamis pe indenitât di funzion mensîl specificade tal articul 22, come 3, e inmò letaris b), c), e d) e je autorizade la spese complessive di 900 milions di liris, sudividude in 300 milions di liris par ognidun dai agns dal 1996 al 1998.
12. Par cheste finalitât, tal stât di prevision de spese di bilanç pluriennâl pai agns 1996-1998 al è istituît ae Rubriche n. 22 - program 2.4.4. - spesis corintis - Categorie 1.6 - Sezion VI - il cjapitul 5436 (1.1.162.2.06.06) cu la denominazion "Spesis pe ativitât direte dal Osservatori pe Lenghe e culture furlanis, par convenzions cun istitûts culturâi e sientifics, par borsis di studi e contrats di colaborazion sientifiche in materie di lenghe e culture furlane, comprendudis lis convenzions cu la Universitât dal Friûl par ativitâts sientifichis" e cul stanziament complessîf, in tiermins di competence, di 900 milions di liris sudividudis in 300 milions di liris par ognidun dai agns dal 1996 al 1998.
13. Sul cjapitul 5436 soredit al è ancje iscrit il stanziament, in tiermins di casse, di 300 milions di liris, e par chest si proviôt midiant di un prelevament dal stes impuart dal cjapitul 8842 "Font di risierve di casse" dal stât di prevision di spese soredit.
14. Pes finalitâts previodudis dal articul 19 e je autorizade la spese complessive di 2.420 milions, sudividude in 870 milions di liris pal an 1996, 800 milions di liris pal an 1997 e 750 milions di liris pal an 1998.
15. Par cheste finalitât, tal stât di prevision de spese di bilanç pluriennâl pai agns 1996-1998 al è istituît ae Rubriche n. 22 - program 2.4.4. - spesis corintis - Categorie 1.6. - Sezion VI - il cjapitul 5437 (1.1.162.2.06.06.) cu la denominazion "Contribûts a sogjets che a operin tai setôrs culturâi e linguistics furlans" e cul stanziament complessîf, in tiermins di competence, di 2.420 milions di liris, sudividût in 870 milions di liris pal an 1996, di 800 milions di liris pal an 1997 e di 750 milions di liris pal an 1998.
16. Sul cjapitul 5437 soredit al è ancje iscrit il stanziament, in tiermins di casse, di 870 milions di liris, che i si proviôt midiant di un prelevament dal stes impuart dal cjapitul 8842 "Font di risierve di casse" dal stât di prevision di spese soredit.
17. Pes finalitâts previodudis dal articul 27 e je autorizade la spese di 100 milions di liris pal an 1997.
18. Par cheste finalitât, tal stât di prevision de spese dal bilanç pluriennâl pai agns 1996-1998 al è istituît, tacant dal an 1997, ae Rubriche n. 22 - programe 2.4.4. - spesis corintis - Categorie 1.6. - Sezion VI - il cjapitul 5438 (1.1.162.2.06.06) cu la denominazion "Finanziaments aes scuelis dal oblic, al Ente Friuli nel Mondo e a altris associazions che a operin tes comunitâts

emigradis, pe realizazion di cors in lenghe furlane" e cul stanziament in tiermins di competence di 100 milions di liris pal an 1997.

19. Pes finalitâts previodudis dal articul 29 e je autorizade la spese di 100 milions di liris pal an 1996.

20. Par cheste finalitât, tal stât di prevision de spese dal bilanç pluriennâl pai agns 1996-1998 e dal bilanç pal an 1996 al è istituît ae Rubriche n. 22 - program 2.4.4. - spesis corintis - Categorie 1.6. - Sezion VI - il cjapitul 5440 (1.1.162.2.06.06.) cu la denominazion "Spesis par convenzions pe realizazion di programs televisîfs in lenghe furlane" e cul stanziament in tiermins di competence di 100 milions di liris pal an 1996.

21. Daûr dal articul 2, prin come, de leç regionâl dai 20 di Zenâr dal 1982, n. 10, i cjapitui soreddis 5433, 5436, 5437 e 5438 a son inserîts te liste n. 1 che e compagne la leç regionâl dai 6 di Fevrâr dal 1996, n. 10.

22. Ae cjame complessive di 3.970 milions, che e derive des autorizazions di spese di chest articul, si fâs front midiant di un prelevament dal font globâl iscrit al cjapitul 8900 dal stât di prevision de spese dal bilanç pluriennâl pai agns 1996-1998 e dal bilanç pal an 1996, des partidis sot nomenadis de liste n. 4 che e compagne i bilançs soreddis, e pai impuarts indicâts in bande di ognidune:

a) partide n. 19: 100 milions di liris pal an 1997;

b) partide n. 51: 3.870 milions di liris complessivis suddividudis in 1.420 milions di liris pal an 1996, in 1.250 milions di liris pal an 1997 e in 1.200 milions di liris pal an 1998.

## **Art.32**

*(Abrogazion e modificazion di normis)*

1. A son abrogadis lis leçs regionâls dai 7 di Fevrâr dal 1992, n. 6, dai 8 di Jugn dal 1993, n. 36, dai 22 di Jugn dal 1993, n. 48.

2. Te rubriche dal Titul VI de leç regionâl 68/1981, a son abrogadis lis peraulis "della lingua e cultura friulana e" e la peraule "altre".

3.

( ABROGÂT )

4. Al è abrogât il tierç come dal articul 26 de leç regionâl 68/1981.

5. I comis 2 e 3 dal articul 14 de leç regionâl dai 9 di Març dal 1988, n. 10, a son sostituîts cun chest test:

"2. Pes finalitâts specificadis tal come 1, pes lenghis e pes culturis locâls diferentis dal furlan, presintis sul teritori di plui provinciis, a puedin jessi disponûts programs, ancje in forme associate, de bande des Aministrazions provinciâls interessadis".

**Notis:**

1 Come 3 abrogât dal art. 38, come 1, letare a), L.R. 16/2014, tacant dal 1<sup>n</sup> di Zenâr dal 2015, dopo de abrogazion dal art. 25, L.R. 68/1981.

### **Art. 33**

*(Publicazion)*

1. Tignint valide la procedure ordenarie di publicazion previodude dal Statût di autonomie, dentri di 15 dîs de emanazion dal decret specificât tal articul 13, come 3, il test in lenghe furlane di cheste leç al ven publicât sul Boletin Uficiâl de Regjon.